



## Assemblée générale 2009 tenue le 24 avril 2010 à Monein

Agnès Lanusse ouvre l'assemblée générale tenue en présence de Madame Danielle Iriart Maire- Adjointe de Pau.

Elle présente les excuses de : Mesdames Lignièrès Cassou, Bernadet, Delhomme, Costes. Messieurs Pedehontaa, Faurie, Sallanave-Péhé, Castaings, Mauroy, Dornel et Papy,

Rappel de l'ordre du jour :

- rapport moral 2009
- bilan financier 2009
- actions en cours et projets 2010
- élection du CA
- questions diverses

à 11h concert du duo « La yunta » avec la voix de Sonia Cutri et la guitare de Sergio Saraniche  
12h apéritif offert par Gisèle et Pierre Bordenave que je remercie et notre  
13h traditionnel repas de clôture à l'Estaminet.

### ➤ RAPPORT MORAL 2009 présenté par Agnès Lanusse

#### - Point sur les adhésions

*« Voilà presque 15 ans que l'association a été créée comme association sœur de l'AFAB de Buenos Aires. Son nombre d'adhérents est en 2009 de 87. Il varie de 90 à 120 chaque année. Ces variations sont dûes le plus souvent aux adhésions suscitées par la participation à un voyage, au besoin ponctuel d'aide pour un stage ou pour une recherche généalogique... »*

#### - Relations avec les institutions et d'autres associations

*La municipalité de Pau nous soutient de façon conséquente ainsi que la Communauté des communes de Monein.*

*Des liens existent avec d'autres associations et institutions œuvrant dans les mêmes domaines. Ce sont : Euskal Argentina, l'AMME, la Diaspora des Basques et des Béarnais, l'UPPA et l'Association Bigorre Argentine Uruguay (ABAU).*

*Au fil des ans nos relais en Argentine se sont diversifiés. Ils se sont enrichis de nombreux contacts individuels et grâce à eux de liens avec plusieurs Alliances Françaises. Aujourd'hui ils sont dynamiques avec la plupart des villes de la Pampa argentine et au delà.*

Grâce à nos actions, notre association a acquis une certaine notoriété et différentes demandes nous parviennent :

#### - Demandes de recherches généalogiques

*Elles sont de plus en plus complexes. Lorsque les questions arrivent jusqu'à nous, après des recherches sur Internet par exemple... c'est souvent « en désespoir de cause » !*

*Notre salut vient alors des contacts noués avec des généalogistes chevronnés. Ainsi grâce à la réunion de la Diaspora nous avons rencontré Christiane Bidot-Naude qui a fait la recherche pour Carlos Lanusse et Anna Lalanne qui a très rapidement résolu celle de Madame Furt. D'autres demandes sont encore sans réponse ou en attente... Il faudra encore un peu de patience, beaucoup de persévérance et bien sûr de la chance !*

*En Argentine nous avons mis en contact Pierre Rey Betbeder avec Blanca Prat-Cazaux d'Azul et Madame Caballero avec Luis Boutigue.*

- Des aides pour des échanges individuels.

\* Nous aidons :

nos adhérents à organiser leurs voyages pour lesquels nous activons nos réseaux argentins ... des étudiants français qui partent faire des stages en Argentine comme ce jeune étudiant de l'école d'ingénieurs en mécanique industrielle de Tarbes à la suite d'une demande de nos amis basques, Jean-Christophe Bert en formation en alternance agricole, Noémie Rouchaleou de l'Institut des Hautes Etudes d'Amérique Latine à la Sorbonne qui va partir ou Ségolène Labesque du Lycée Agricole de Montardon qui en revient et qui va nous présenter son séjour.

\* Nous recevons :

des argentins comme Maria Lanusse, Marine et Johnny Perkins et Pedro Laborde président de l'AFAB. des étudiants argentins qui séjournent en France comme Christian Aguirre que nous avons pu aider...

- Nos actions solidaires

Nous avons reçu cette année une demande de soutien d'une association argentine nommée Casa Rafael animée par une paloise d'origine Christine Pintat, et située à La Boca à Buenos-Aires. Pour les touristes du monde entier, ce quartier est associé au carrefour coloré de Caminito. Mais derrière ce décor, c'est le dénuement des « conventillos » des squats, des baraquements sous l'autoroute de Mar del Plata et de l'île Maciel enveloppée de l'odeur pestilentielle du « Riachuelo ». Pour la plupart des habitants et donc des enfants du quartier c'est le règne de la drogue, de la violence, la « galère » sans grand espoir d'en sortir. C'est dans ce quartier que, depuis février 2006, la Casa Rafael œuvre auprès de quelques 140 enfants et adolescents de 5 à 18 ans. Le contact est établi avec cette association ; nous les avons visités cet été et leur action nous paraît digne d'être soutenue.

- Des manifestations diverses

\* La fête d'automne à Monein organisée par Maryse Bernadet, Monique Blanquet et André Pétreigne regroupait environ 200 personnes et fut un beau succès de convivialité...

\* Juillet devait être marqué par la tournée des Pagalhós en Argentine en soutien à la diffusion de notre film « Lo que me conto abuelito » . Les consignes sanitaires internationales ont eu raison de nos projets !

- Diffusion du film en Argentine

600 à 650 spectateurs ont vu le film dans 8 villes différentes, 9 points de projection Azul, Rauch, Santa Rosa, Tandil, Bahia Blanca, Tres Arroyos, Buenos Aires au Lycée Jean Mermoz et au Centro Basco Francés et Cordoba.

Plusieurs organes de presse ont parlé du film et un public dépassant très largement le cercle des béarnais et même des français a répondu. Beaucoup d'émotion, et de questions, le besoin de raconter sa propre histoire de migration, un intérêt certain pour l'occitan et la culture du Béarn ont marqué les débats...

De nouveaux liens se sont tissés avec les Alliances Françaises d'Azul, Santa Rosa, Tres Arroyos, Bahia Blanca, l'Association Pampeana de Conservation du Patrimoine culturel de Santa Rosa, l'Université de Tandil ; Azul, Santa Rosa et Tres Arroyos ont formulé des demandes de jumelages d'échanges et d'organisation d'un festival béarnais de la Pampa qui restent à confirmer !

Bref retour sur le financement du film :

Mes remerciements vont à nouveau vers :

La Mairie de Pau et le Conseil général des Pyrénées Atlantiques, Messieurs Yves Salanave-Pehe Président de la Communauté de Communes de Monein, Gaston Faurie de Navarrenx et René Rose de la vallée d'Aspe, la Caisse Régionale Crédit Agricole et le Crédit Agricole de Monein, le Creav et La Cumamovi sans qui ce film n'aurait pu exister...

Ce projet qui me tenait particulièrement à cœur n'a pas été simple à réaliser ; je tiens à remercier toute notre association pour son soutien constant.

Je ne peux terminer sur ce point sans regretter cependant de nombreuses absences de réponse à nos sollicitations sur des territoires au cœur de ce phénomène d'émigration qui toucha le Béarn à la fin du siècle dernier...

Mais la population de ces communes ne s'y trompe pas et réserve au film un excellent accueil empreint de chaleur et d'émotion ...

Cela valait donc la peine ! »

## ➤ BILAN FINANCIER 2009

André Pétreigne présente le rapport financier qui est voté à l'unanimité.

## **Les rapports moral et financier sont soumis au vote de l'Assemblée.**

### **Ils sont adoptés à l'unanimité**

## ➤ ACTIONS EN COURS ET PROJETS 2010

- Diffusion du film en France

Notre film commence sa vie de ce côté-ci de l'Atlantique avec un franc succès.

Il a réuni 150 spectateurs à la Maison de l'Amérique Latine à Paris .

A Pau le Méliès a affiché complet à deux reprises, laissant de nombreux spectateurs à l'extérieur faute de place.

Une séance réunissait à Billère 80 personnes ; les demandes affluent : Arudy le 3 mai, Saint Palais le 18 juin

Arette le 28 juillet, Tarbes le 19 Aout, des contacts sont pris avec la médiathèque d'Oloron, la cita de Biarritz,

le Studio Cinéma d'Orthez , l'Atalante de Bayonne , le cinéma Utopia de Bordeaux, celui de Salies, les

Communautés de communes d'Aspe de Monein et de Navarrenx, le cinéma de Garlin, le centre Alexis Peyret, la médiathèque du Val d'Aran....

- Le vendredi 21 mai à 18h30, nous organisons avec le concours de la librairie Tonnet, une conférence au cours de laquelle Evelyne JEUFROY-BISSONE psychologue franco-argentine, présentera et signera ses livres « Quatre plaisirs par jour, au minimum ! » et « Sortir du deuil. Surmonter son chagrin et réapprendre à vivre » écrit en collaboration avec Anne Ancelin Schützenberger .

L'entrée est libre et vous êtes tous cordialement invités.

- À l'automne nous envisageons une fête de soutien qui, au delà des béarnais émigrés pourrait renforcer nos liens de solidarité avec les déshérités argentins. Le projet est à l'étude.

Comme vous le voyez les idées ne manquent pas, les réalisations seront à la hauteur des énergies que nous saurons mobiliser.

Cette année aura été riche d'échanges avec les argentins.

En Béarn notre bureau s'est dynamisé grâce à plus de participation et d'implication sur nos projets. Nous devons renforcer cette dynamique en 2010.

Comme je le disais l'an dernier : 15 ans de présidence c'est à la fois une source de continuité pour une association mais aussi un risque de sclérose. Il nous faut préparer la transmission à de plus jeunes. Ce pourrait être un de nos objectifs pour l'année à venir.

Pour terminer il est des détails qui peuvent aider à simplifier le travail du bureau et à économiser l'argent de l'association, l'utilisation du courrier électronique est de ceux là. J'insiste particulièrement pour que tous ceux qui disposent d'une adresse mail nous la communiquent. Vous serez ainsi régulièrement informés. »

## ➤ RENOUVELLEMENT DU CA

Elu à l'unanimité, le conseil d'administration 2010 est composé de :

Josette Apiou, Jennyfer Bebiot, Maryse Bernadet, Adrian Blazquez, Ariane Bruneton, Sandrine Caeilles, Jean-Paul Cazalé, Maryvonne Costes, Jacques Couratte-Arnaude, Marie-Jo Delhomme, Pierre Goudicq, Ségolène Labesque, Odile Labourie-Pépin, Pierre Lalaude, Agnès Lanusse, Benoît Larradet, Bernardine Orsoni, Michel Papy, André Pétreigne, Claudine Sibers.

## ➤ QUESTIONS DIVERSES

**Ségolène Labesque** nous parle du stage qu'elle a réalisé dans le cadre de son BTS Agricole à l'INTA à Balcarce, et de l'accueil que, par l'intermédiaire des Amis de l'AFAB, Luis et Maria Eugenia Boutigue lui ont réservé lors de son arrivée à Buenos Aires. Elle conclut en qualifiant d'exceptionnel son séjour en Argentine où elle se dit prête à repartir le lendemain.

**Claudine Sibers** fait le point sur :

- l'animation du site Internet en collaboration avec Josette Apiou puis seule ensuite...

- le fonctionnement souhaitable de ce site pour en faire un outil plus efficace, plus facile à utiliser et plus représentatif de l'action de l'association.

Sa présentation donne lieu à un débat animé où les questions et les propositions illustrent l'intérêt porté à ce sujet.

Quelques suggestions :

-que le site devienne consultable en occitan et castillan,

- qu'il y ait une incitation à l'adhésion
- que l'on y trouve des conseils pour des recherches généalogiques ou un lien pour acheter le film.

**Adrian Blazquez** de l'université de Pau et des Pays de l'Adour nous informe de son départ à la retraite. De ce fait, le département d'histoire dont il est le responsable sera dorénavant confié à Laurent Dornel.

Un nouveau poste sera pourvu prochainement et l'axe des recherches élargi à l'ensemble des migrations. Des conventions lient Quilmés et La Plata avec l'UPPA ; un nouvel accord de coopération est en cours de signature avec l'Uruguay, ce qui favorise les recherches des étudiants palois de l'autre côté de l'Atlantique.

**Ariane Bruneton** présente le changement de l'AMME (Association pour une Maison de la Mémoire de l'Emigration) qui devient l'AME (Association pour la Mémoire de l'Emigration). Cette dernière se fixe comme objectif d'ouvrir des espaces « Amérique » dans les médiathèques. Par ailleurs sa nouvelle revue « Partir » s'annonce semestrielle.

**Annie Sabarots** annonce la fin du dépouillement des registres de l'agent d'émigration Apeza par Euskal Argentina. Très heureux d'avoir pu réaliser ce travail les membres d'Euskal Argentina, grâce à une convention avec le Musée de Basse Navarre et l'Institut Culturel Basque, ont pu mettre ces données sur une base qui sera consultable sur leur site. Ils travaillent également à la présentation à Irissary de leur exposition « L'Argentine des Basques ».

Madame Iriart conclut l'assemblée en remerciant l'association pour son travail et particulièrement pour la réalisation de ce film qui met en valeur de manière quasi magique les racines de bon nombre de nos ancêtres et c'est pourquoi, elle regrette aussi qu'un soutien plus actif et plus visible ne lui ait pas été accordé...

La séance est levée à 11h.